

ECONOMIA 经济

# Cos'è l'accordo Ue-Cina sulle indicazioni geografiche?

## 《中欧地理标志协定》是什么？

《中华人民共和国政府与欧洲联盟地理标志保护与合作协定》于2020年9月签署，2021年1月正式启动。

协定包括十四条和七个附录，主要规定了地理标志保护规则和地理标志互认清单等内容。纳入双方共550个地理标志（各275个），涉及酒类、茶叶、农产品、食品等。

“地理标志”强调的是产品的“原产地”，即认为产品的质量、特性或声誉与其生产的地理位置有关。这种基于原产地的命名保护最初起源于20世纪早期法国的葡萄酒酿造业，后来逐渐成为一种与地理标志相关的产权保护制度，为世界各国所认可。

地理标志中的“产地”可以是一个村庄或城镇，也可以是一个地区或国家。

在这种地理标识制度下，生产者可以保护本地的竞争力，提升商品的质量和信誉，也使消费者免受假冒伪劣坑害。欧洲被认为拥有世界上最发达地理标志保护的制度。1992年，为了统一欧盟各国的地理标志，欧盟委员会推出了“欧洲原产地命名保护”（Denominazione di Origine Protetta，简称DOP）。目前，欧盟已将3300多个欧盟产品名称注册为地理标志。

L'Accordo per la tutela delle indicazioni geografiche tra la Repubblica popolare cinese e l'Unione europea è stato siglato a settembre 2020 ed è ufficialmente entrato in vigore a gennaio 2021. L'accordo comprende quattordici articoli e sette allegati, che stabiliscono principalmente le norme per la tutela delle indicazioni geografiche e l'elenco dei riconoscimenti reciproci di tali indicazioni. Da entrambe le parti sono state incluse 550 indicazioni geografiche (275 per

ogni parte), riguardanti liquori, tè, prodotti agricoli, alimentari e così via.

L'indicazione geografica evidenzia il luogo d'origine del prodotto, quindi si considera che la qualità, le caratteristiche o la sua reputazione siano correlate con la posizione geografica in cui viene prodotto. Questo tipo di tutela della denominazione basata sull'origine è nata nell'industria vinicola francese all'inizio



del XX secolo e in seguito è gradualmente diventata un sistema di protezione della proprietà correlato alle indicazioni geografiche, ottenendo il riconoscimento a livello globale.

Nell'indicazione geografica, il luogo di origine può essere un villaggio, una città, una regione o un Paese. Con questo sistema di indicazione geografica, i produttori possono tutelare la competitività locale, migliorare la qualità e la reputazione delle merci e proteggere i consumatori dalla contraffazione. Si ritiene che l'Europa abbia le leggi più sviluppate del mondo in materia di protezione delle indicazioni geografiche. Nel 1992, per unificare le indicazioni geografiche dei Paesi dell'Ue, la Commissione europea ha promosso la Denominazione di Origine Protetta (DOP). Al momento, l'Ue ha registrato oltre 3.300 nomi di prodotti europei come indicazioni geografiche.

**ITALIA 意大利**

NOME DEL PRODOTTO 品名	TIPOLOGIA
<b>Aceto balsamico di Modena</b> 摩德纳香醋	Altri prodotti
<b>Asiago</b> 艾斯啊格	Formaggio
<b>Asti</b> 艾斯蒂	Vino
<b>Barbaresco</b> 爸爸列斯科	Vino
<b>Bardolino Superiore</b> 超级巴多利诺	Vino
<b>Barolo</b> 巴罗诺	Vino
<b>Brachetto d'Acqui</b> 布拉凯多	Vino
<b>Bresaola della Valtellina</b> 瓦特里纳风干牛肉火腿	Altri prodotti
<b>Brunello di Montalcino</b> 布鲁内洛蒙塔奇诺	Vino
<b>Chianti</b> 圣康帝	Vino
<b>Prosecco di Valdobbiadene</b> 科内利亚诺瓦尔多巴亚德尼-普罗塞克	Vino
<b>Dolcetto d'Alba</b> 阿尔巴杜塞托	Vino
<b>Franciacorta</b> 弗朗齐亚科达	Vino
<b>Gorgonzola</b> 戈贡佐拉	Formaggio
<b>Grana Padano</b> 帕达诺干奶酪	Formaggio
<b>Grappa</b> 格拉帕酒	Liquore
<b>Montepulciano d'Abruzzo</b> 蒙帕赛诺啊布鲁佐	Vino
<b>Mozzarella di Bufala Campana</b> 坎帕尼亚水牛马苏利娅奶	Formaggio
<b>Parmigiano Reggiano</b> 帕玛森雷佳娜	Formaggio
<b>Pecorino Romano</b> 佩克利诺罗马洋奶酪	Formaggio
<b>Prosciutto di Parma</b> 帕尔玛火腿	Altri prodotti
<b>Prosciutto San Daniele</b> 圣达涅莱火腿	Altri prodotti
<b>Soave</b> 苏瓦韦	Vino
<b>Taleggio</b> 塔雷吉欧乳酪	Formaggio
<b>Toscano/ Toscana</b> 托斯卡诺/托斯卡纳	Vino
<b>Vino nobile di Montepulciano</b> 蒙特普齐亚诺贵族葡萄酒	Vino

**CINA 中国**

NOME DEL PRODOTTO 品名	LUOGO D'ORIGINE 产地
<b>Tè bianco di Anji</b> 安吉白茶	Huzhou, Zhejiang 浙江湖州
<b>Caffè in grani di Baoshan</b> 保山小粒咖啡	Baoshan, Yunnan 云南保山
<b>Fagioli spezzettati di Pixian</b> 郫县豆瓣	Pixian, Sichuan 四川郫县
<b>Tè Pu'er</b> 普洱茶	Pu'er, Yunnan 云南普洱
<b>Tè al gerlesomino di Fuzhou</b> 福州茉莉花茶	Fujian, Fuzhou 福建福州
<b>Aglio di Cangshan</b> 苍山大蒜	Cangshan, Shandong 山东苍山
<b>Funghi orecchie di Giuda di Fangxian</b> 房县黑木耳	Fangxian, Hubei 湖北房县
<b>Lapsang Souchong</b> 正山小种	Wuyishan, Fujian 福建武夷山
<b>Goji di Jinghe</b> 精河枸杞	Jinghe, Xinjiang 新疆精河
<b>Goji di Qaidam</b> 柴达木枸杞	Haixi, Qinghai 青海海西
<b>Kimchi del Sichuan</b> 四川泡菜	Sichuan 四川
<b>Mele di Wendeng</b> 文登苹果	Weihai, Shandong 山东威海
<b>Distillato ai cinque cereali</b> 五粮液	Yibin, Sichuan 四川宜宾
<b>Arachidi di Hongyazi</b> 红崖子花生	Xingcheng, Liaoning 辽宁兴城
<b>Riso di Panjin</b> 盘锦大米	Panjin, Liaoning 辽宁盘锦
<b>Moutai</b> 茅台酒	Zunyi, Guizhou 贵州遵义
<b>Tè nero di Anhua</b> 安化黑茶	Hunan 湖南
<b>Funghi orecchie di Giuda di Dongning</b> 东宁黑木耳	Dongning, Heilongjiang 黑龙江东宁
<b>Anatra salata di Nanchino</b> 南京盐水鸭	Nanchino, Jiangsu 江苏南京
<b>Vino di Helan</b> 贺兰山东麓葡萄酒	Ningxia 宁夏
<b>Tè bianco di Fuding</b> 福鼎白茶	Fuding, Fujian 福建福鼎
<b>Uva passa di Turfan</b> 吐鲁番葡萄干	Turfan, Xinjiang 新疆吐鲁番
<b>Aceto invecchiato dello Shanxi</b> 山西老陈醋	Taiyuan, Shanxi 山西太原
<b>Funghi orecchie di Giuda di Zalantun</b> 扎兰屯黑木耳	Mongolia Interna 内蒙古
<b>Peperoncino profumato</b> 香花辣椒	Xichuan, Henan 河南淅川
<b>Tè al gelsomino di Hengxian</b> 横县茉莉花茶	Hengxian, Guangxi 广西横县
<b>Tè Dahongpao di Wuyishan</b> 武夷山大红袍	Wuyishan, Fujian 福建武夷山
<b>Zenzero di Anqiu</b> 安丘大蒜	Anqiu, Shandong 山东安丘